



n d a

événements

du 11 octobre  
au 20 octobre

wat ass lass?  
cinéma  
expo

Myriam Müller und  
Sascha Ley, noch am  
11., 12., 15. und 18.  
Oktober, in Schillers  
"Maria Stuart". Im  
Kapuzinertheater.



# Wat ass lass?

WOCHE VOM 11. BIS 20. OKTOBER

## Fr, 11.10.

### konferenz

**Qi-Gong et santé corps-esprit**, par le Dr Yves Réquena, médecin acupuncteur, Forum Campus Geesseknepchen, Luxembourg, 20h.

### musek

**Struwelpeter**, Junkopera von Julian Crouch und Phelim McDermott, Musik von Martyn Jacques, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Ein Maskenball**, Oper in drei Akten von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Récital de piano**, avec Bruno Leonardo Gelber, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

**Innuendo**, Tribute to Queen, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Khulikov & Soultanova**, récital de violon et piano, Kulturfabrik, Esch, 20h.

**Stephan Sulke**, Chanson, Stadthalle, Merzig, 20h. Tél. 0049 6861 93 52 99.

**Normahl, Die Tauchermeister und Zivilversager**, Punk, ExHaus, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**The Young Americans**, Salle des fêtes du Lycée technique du Centre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 38 11 - 203.

**Orchestre Philharmonique de Hradec Králové**, oeuvres de Smetana et Dvořák, Arsenal,

Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 66 67 67.

**B.B. and The Blueshacks**, en avant-programme The Boogie Workers, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. Org.: Blues Club Lëtzebuerg asbl.

**Galileo**, grooving psychedelic funk rock, Café No Man's Land, Frontière Dudelange-Volmerange-les-Mines, 22h.

### theater

**Maria Stuart**, von F. Schiller, Kapuzinertheater, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 08 95.

**Das Geheimnis der Irma Vep**, Eingroschengrusel von Charles Ludlam, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Die Handtaschenträgerin**, Musiktheater mit Annika Krump, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Ass eppes?** De neie Programm vum a mam Jemp Schuster, Theater am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

**Misery**, Thriller von Simon Moore, nach Stephen King, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Kinderwahn**, mit Detlev Schönauer, Congresshalle, Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 9 48 48 - 0.

**Äppel a Biren**, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Servais-Haus, Mersch, 20h. Tél. 32 69 55 - 1.

**Voltaire's Folies**, de Jean-François Prévand, mise en scène de Claude Frisoni, avec Colette Kieffer, Frisoni, Paquer, Norbert Rutili et Charles Suberville, TOL,

Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Albiero se brise la cupule**, avec Francis Albiero, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 74 74 87.

### party/bal

**Fête de la Fraternité**, Special Event Hall, Utopolis, Kirchberg, 20h. Tél. 43 01 - 3 58 53.

## Sa, 12.10.

### am dag

**Gegen Irakkrieg und Erweiterung der Militärbasis Sprangdahlen**, Informationsaktion, Hauptmarkt, Trier, 11h - 15h. Org.: Arbeitsgemeinschaft Frieden e.V.

**Naturkundliche Wanderung**, Pflanzen und Tiere der ehemaligen Tagebauflächen, Lebensraumansprüche und Pflegemaßnahmen, Réservoir d'eau (rue Titelberg), Niederkorn, 14h.

**Herbstmarkt**, Marktplatz, Differdingen, 14h.

### junior

**Tours et magie du "Petit Peuple"**, visite-atelier pour enfants, avec la conteuse Mariélène Descamps, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h.

**Soirée de cinéma et livres pour enfants en espagnol**, Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel, Luxembourg, 17h.

### konferenz

**L'impact des difficultés d'apprentissage sur l'enfant et la**

**famille**, Bâtiment Jean Monnet, Luxembourg, 10h - 15h30. Tél. 31 78 10.

### musek

**Musik aus dem Schwalbennest**, 30 Minuten Orgelmusik, Dom, Trier, 11h30.

**Orgelkonzert**, mit Carlo Hommel, Pfarrkirche, Eil, 20h.

**20 Jahre Kulturwerkstatt**, mit Lily & The Blues Line, Baugroup, Colours of Blues und Schein-ToteErben, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Glashaus**, wegen schwachem Kartenvorverkauf abgesagt, Centre culturel, Sandweiler, 20h. Tél. 50 77 50.

**Quatuor Ysaye**, oeuvres de Haydn, Magnard et Beethoven, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25 (ma. - sa. 15h - 18h).

**2. Kammerkonzert**, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Saarbrücker Streichtrio und Pellegrini-Quartett**, Werke von Dreyblatt, Cage und Auinger, Stadtgalerie, Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 9 36 83 21.

**Vader, Krisiun, Decapitated und Prejudice**, Black- und Deathmetal, ExHaus, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Sonic Season & Granny's Favouritz**, Black Stuff, Luxembourg-Pulvermühle, 20h.

**Adok**, folk urbain, Centre Jean Morette, Fameck, 20h30. Tél. 0033 3 82 58 11 04.

**Andy Irvine**, Irish music, Sang a Klang, Luxembourg, 21h. Org.: Folk-Clupp.

**Marty Hall**, Bluesrock, Duksaal, Freudenburg, 21h30. Tél. 0049 6582 2 57.

**State of Mind**, Rock, Brasserie Amadeus, Esch, 22h.

### theater

**SubsTanz 02**, öffentliche Ballettprobe, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 13h. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Pinocchio**, von Wilfried Hiller, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Das Geheimnis der Irma Vep**, von Charles Ludlam, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Maria Stuart**, von F. Schiller, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

**Théâtre sans animaux**, de Jean-Michel Ribes, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Die Handtaschenträgerin**, Musiktheater mit Annika Krump, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Ass eppes?** De neie Programm vum a mam Jemp Schuster, Theater am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

**Äppel a Biren**, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Servais-Haus, Mersch, 20h. Tél. 32 69 55 - 1.

**Bafochi**, danses de tous les pays sud-américains, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 49 09 38.

**Voltaire's Folies**, de Jean-François Prévand, mise en scène de Claude Frisoni, avec Colette Kieffer, Jacques Paquer, Norbert Rutili et Charles Suberville, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Albiero se brise la cupule**, avec Francis Albiero, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 74 74 87.

### party/bal

**Gay and Lesbian Night**, SchMIT-Z, Trier, 21h. Tél. 0049 651 4 25 14.

**Warme Nächte**, die schwul-lesbische Party, Garage, Saarbrücken, 22h. Tél. 0049 681 5 88 22 - 2 22.

### konterbont

**Power**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

**Edgar der Rabe**, Buchvorstellung und Lesung, mit Jean-Paul Endré, Galerie Terre Rouge de la Kulturfabrik, Esch, 16h.

**Der Gladiator Valerius**, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tél. 0049 651 7 30 10.

**Nuit des Musées**, nocturne animée par un programme pluridisciplinaire, Musées, Luxembourg, 18h - 01h

## So, 13.10.

### am dag

**Grossen 3. Welt-Dag**, mam Haaptthema TransFair/Brasilien, Gemengebau, Eschdorf, 10h30 - 18h.

**Hierschtfest**, Ateliers thérapeutiques (89b, rue de l'Eglise), Walferdange, 11h. Tél. 33 33 47 - 1.

### junior

**Zwei Monster**, ein Streitfall mit Musik, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 15h. Tél. 0049 681 85 40 21.

**Ein Schnabel voller Glück**, mit dem Schnattertheater Alfred Büttner, Schlosskeller, Saarbrücken, 15h. Tél. 0049 681 5 06 73 67.

**Sprung - Schnapp - Weg**, ein Stück Zeit mit Frosch und Gesang über die großen Fragen unserer Existenz, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), Saarbrücken, 15h. Tél. 0049 681 9 36 49 - 0.

**Ein Sack voller Geschichten**, mit Bärbel Frankenhauser, Theater im Viertel, Saarbrücken, 16h. Tél. 0049 681 3 90 46 02.

**Ha ha ha**, spectacle de clowns, avec Okidok2, Maison de la

Fortsetzung auf Seite 14.



